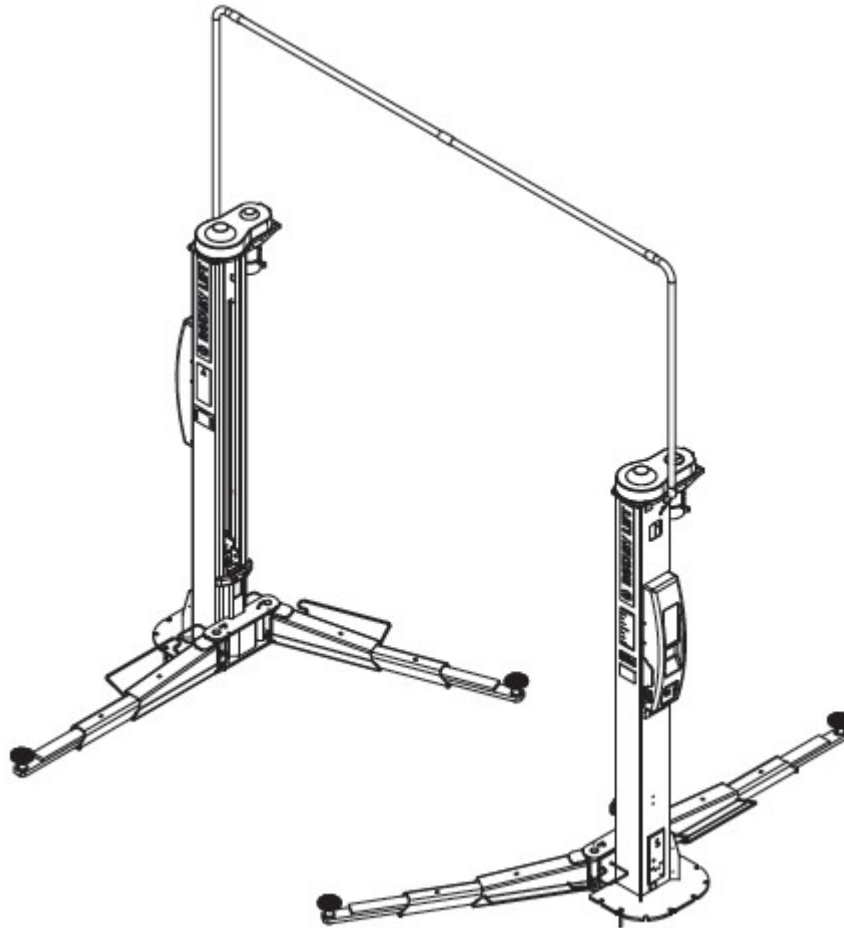




SPM40

2 STOLPE LYFT



D
R
I
F
T

O
C
H

U
N
D
E
R
H
Å
L
L

M
A
N
U
A
L

0446-M050-0

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
according to EC directive 2006/42/EC on machinery (Annex II A)

Name und Anschrift des Herstellers
Name and address of the manufacturer:

Rotary Lift
2700 Lanier Drive
Madison, IN, 47250 USA

**Name und Anschrift seines in der EU
niedergelassenen Bevollmächtigten**
his authorised representative in EU

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Germany

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.
This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. The declaration is no more valid, if the product is modified without agreement.

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine
Herewith we declare, that the machinery described below

Produktbezeichnung / product denomination:

Serien- / Typenbezeichnung / model / type:

**2-Säulen-Hebebühne / 2-post vehicle lift
SPM 40**

Tragfähigkeit 4000kg / capacity 4000kg

Maschinen-/Seriennummer / machinery / serial number:

Baujahr / Year of manufacture:

.....

20...

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
Die Maschine entspricht zusätzlich den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit und 2006/95/EG über elektrische Betriebsmittel (*Schutzziele wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten*).

is complying with all essential requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

In addition the partly completed machinery is in conformity with the EC Directives 2004/108/EC relating to electromagnetic compatibility and 2006/95/EC relating to electrical equipment (Protection objectives have been met in accordance with Annex I No. 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC).

Angewandte harmonisierte Normen / Harmonised Standards used

EN 1493:2010
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006+A1:2009
EN 349:1993+A1:2008
EN ISO 13850:2008

Fahrzeug-Hebebühnen / Vehicle lifts
Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe / Safety of Machinery- Basic concepts
Elektrische Ausrüstung von Maschinen / Electrical equipment of machines
Sicherheit von Maschinen-Mindestabstände / Safety of machinery - Minimum gaps
Sicherheit von Maschinen-Not-Halt / Safety of machinery - Emergency stop

Angewandte sonstige technische Normen und Spezifikationen

Other technical standards and specifications used:

BGG 945 Prüfung von Hebebühnen / inspection of vehicle lifts
BGR 500 Betreiben von Arbeitsmitteln / management of working appliances
BGV A3 Unfallverhütungsvorschrift elektrische Anlagen und Betriebsmittel / law accident prevention regulation of electric facilities and equipment

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

The person authorised to compile the relevant technical documentation:

Herr Pohl; Hüfinger Str. 55; 78199 Bräunlingen

Ort / Place : Bräunlingen

Datum / Date : 1/03/2017




Frank Scherer
Geschäftsführer / Managing Director














Försiktighet!

- Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och måste förvaras tillsammans med hissen under hela dess livslängd.
- Den bör därför förvaras på en lättillgänglig och välbekant plats och konsulteras vid tveksamhet. Alla produktoperatörer måste kunna läsa manualen. Eventuella skador till följd av felaktig användning av hissen och underlåtenhet att följa instruktionerna i denna bruksanvisning frigör ROTARY från allt ansvar.

					TREDJE VINKELN Projektion		SPM40	
				OM INGET ANNAT ANGES: VINKELDIMENSIONER: 1:1 ÖVRIGA DIMENSIONER: 0,8 mm (<305mm) ↓ ↓ 1,6 mm (>eller= 305mm)	SKALA INTE RITNING		ROTARY LIFT	
					OM INGET ANNAT ANGES: 0.8mm MIN. HÖRNBROTT TA BORT ALLA GRADER		ETT DOVER-FÖRETAG	
				Anteckningar:				
					max.4000kg kapacitet	Dras	Skala	Blad
				Designen och detaljen som illustreras i denna ritning är rotarylifterns egendom. Det lånas ut med det uttryckta villkoret att det inte kommer att dupliceras eller användas utom med tillstånd och är föremål för retur på begäran.	Godkända	Datum	RITNINGSNUMMER	
Rev	CONUM	Datum	Av			06-12-16	SPM40_8503	

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I HANDBOKEN

	Symbol
	Lyft uppifrån
	Flytta med gaffeltruck eller transpalleter
	Använd arbetshandskar
	Använd arbetsskor
	Gå inte eller håll dig under upphängda laster
	Specialistpersonal
	Risk för stötar
	Försiktighet!
	Fungerande mekaniska delar
	Krossning
	Skyldighet

Innehållet

0. ALLMÄNNA SÄKERHETSÅTGÄRDER	6.2	INSTALLATIONSINSTRUKTIONER	12. INSTALLATIONSRAPPORT - REGELBUNDET
1. SÄKERHETSANORDNINGAR	6.3	VOLTAGE KONTROLL	BESÖK - OPLANERAT UNDERHÅLL OCH
1.1 HÄNGLÅSBAR HUVUDBRYTARE	6.4	ANSLUTA UPP TILL ELNÄTET	REPARATION
1.2 DEADMAN ENHETSSYSTEM	6.5	ANSLUTNINGAR	13. UPPGIFTER OM IDENTIFIERING AV
1.3 MEKANISKT NÖDSTOPP	6.6	ANPASSA OMJUSTERINGSKABELN	MASKINER
1.4 SYNKRONISERING AV VAGNHÖJD	6.7	KOMPENSERING OCH KONTROLL	14. CERTIFIKAT
1.5 NÖD- KVARTER	6.8	DISMANTLING	
1.6 MANÖVRER TILLÅTNA UNDER NÖDSITUATIONER	7. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV	HISSEN	
1.7 REET EFTER NÖDSTOPPET	7.1	IMPROPER ANVÄNDNING AV HISSEN	
1.8 NUT SLITAGESTOPP	7.2	ANVÄNDA TILLBEHÖR	
1.9 INDIKATION AV UTESTÅENDE RISKER	7.3	STAFF UTBILDNING	
1.10 PICTOGRAM PÅ HISS	7.4	VIKTIGA KONTROLLER SOM SKALL GÖRAS	
2. AVSEDD ANVÄNDNING	7.5	BESKRIVNING OCH FUNKTION AV MANÖVERORGAN	
3. TEKNISKA DETALJER	8. FELSÖKNING		
3.1 FÖRINSTALLATION OCH RÖRELSE	9. UNDERHÅLL		
4. BESKRIVNING AV HISS	9.1	SLIDEWAYS	
4.1 MAIN TEKNISKA SPECIFIKATIONER	9.2	LUBRICATION TANKAR	
4.2 LYFTKONTROLLER	9.3	MAIN NÖTTER	
4.3 SUITABILITY FÖR ANVÄNDNING	9.4	BEARINGS	
5. KONTROLL AV MINIMIKRAVEN FÖR	10. FÖRVARING		
INSTALLATIONSPLATSEN	10.1	SCRAPPING	
6. INSTALLATION	11. ELEKTRISK INSTALLATION		
6.1 INSTALLATIONSKRAV			

SAMMANSÄTTNING AV MANUELL

62 sidor (inklusive försättsblad)

0. ALLMÄNNA SÄKERHETSÅTGÄRDER



Hissen får endast användas av korrekt utbildad personal och först efter att ha läst och förstått denna bruksanvisning.

Verksamhetsutövaren måste godkännas av den person som ansvarar för anläggningen.

Det är förbjudet att manipulera eller göra ändringar i hissen och säkerhetsanordningarna.

Underlåtenhet att uppfylla kraven kommer att leda till att tillverkaren frigörs från allt ansvar för eventuella skador som uppstår.

Följ även dessa instruktioner:

- använd endast ROTARY tillbehör och reservdelar;
- installationen skall utföras av behörig och professionell personal.
- se till att inga farliga situationer uppstår under hissens upp- eller nedförflyttning. Om de gör det, stoppa hissen omedelbart och åtgärda orsakerna till nödsituationen;

- armarna skall placeras vid de angivna fordonspunkterna. Kontrollera fordonets stabilitet innan du lyfter. Kontrollera fordonets bärande punkt under upp- eller nedförflyttning.

- att stå på lyftmekanismerna är förbjudet;
 - efter lyft, placera strömbrytaren på "0";
 - innan lyft, kontrollera att belastningen är korrekt med hjälp av "lastdiagrammet" lim.
-

1. SÄKERHETSANORDNINGAR

1.1 Hänslåsbar huvudbrytare

1.2 Deadman enhet

Hissen är utrustad med ett operativt system av typen "deadman" så att upp- eller nedrörelsen omedelbart stoppas när kontroll reverserswitchen släpps.

1.3 Mekaniskt nödstopp

Lyften är försedd med mekaniska stopp som utlöser när gränsbrytaren skickar varningssignaler, i slutet av en upp- eller nedkörning. I dessa situationer driver jogga rörelsen mitt emot föregående rörelse för ett avstånd av 5-10 cm.

Kontrollera den relativa gränsbrytaren och byt ut den om det behövs.

Förutom.B det mekaniska stoppet som beskrivs ovan kan motorvärmesonden vara inaktiverad. Detta återställs automatiskt efter ca 3 minuter.

1.4 Synkronisering av vagnhöjd



Alla obehöriga ändringar eller manipulering av utrustningen befriar tillverkaren från allt ansvar för skador som orsakats av eller i samband med ovannämnda handlingar.

Avlägsnande av eller manipulering av säkerhetsanordningar utgör en överträdelse av europeiska säkerhetsbestämmelser.

Om skillnaden i nivå med de två vagnarna överstiger 18 mm återställer manöverdonet automatiskt rätt inriktning.

1.5 Nöd- kvarter

Den här typen av block inträffar när det gäller:

- vagnar som är mer än 35 mm ur linje.
- motorblock
- brytning av inriktningskabeln.

1.6 Manövrer tillåtna under nödsituationer

- När hissen är i undantagstillstånd (se föregående stycke) är ingen operation tillåten med hjälp av tryckknapparna "sänka" eller "lyfta".
För att återställa driftläget, ansök till vår after sales-tjänst.
 - För att ta bort bilen från hissen, vrid remskivorna för hand.
-

1,7 Stopp för nötslitage

Om lyften används även när gränsvärdena är justerade (se punkt 9.3) blir säkerhetssystemet i drift. Denna intervention gör det möjligt att flytta ner laddningen, men efteråt kommer vagnslyftningen att stoppas 30 cm från golvet.

SIDAN LÄMNADES AVSIKTLIGT TOM

1.8 Angivande av utestående risker

VÅR HISS HAR TILLVERKATS ENLIGT DE STRÄNGASTE STANDARDER SOM KRÄVS ENLIGT GÄLLANDE DIREKTIV.

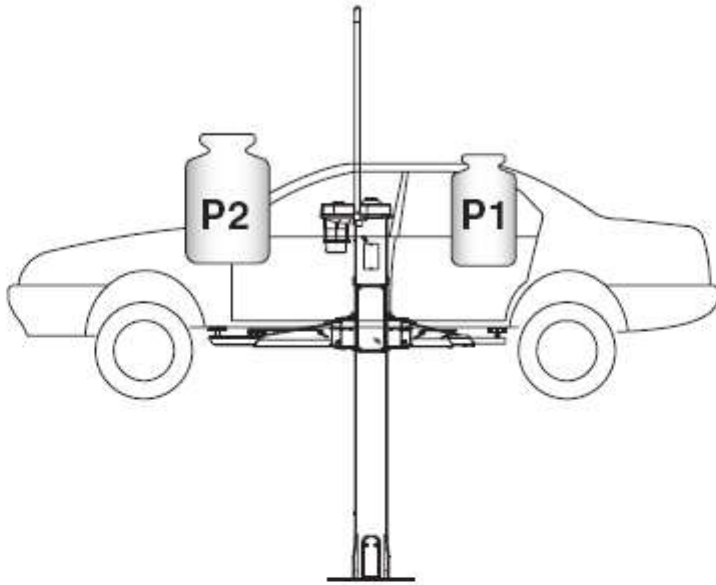
RISKANALYSEN HAR GJORTS NOGGRANT OCH ALLA FAROR HAR I MÖJLIGASTE MÅN ELIMINERATS. EVENTUELLA UTESTÅENDE RISKER FRAMGÅR AV DENNA BRUKSANVISNING OCH PÅ MASKINEN GENOM PIKTOGRAM.

1.9 Piktogram på hiss

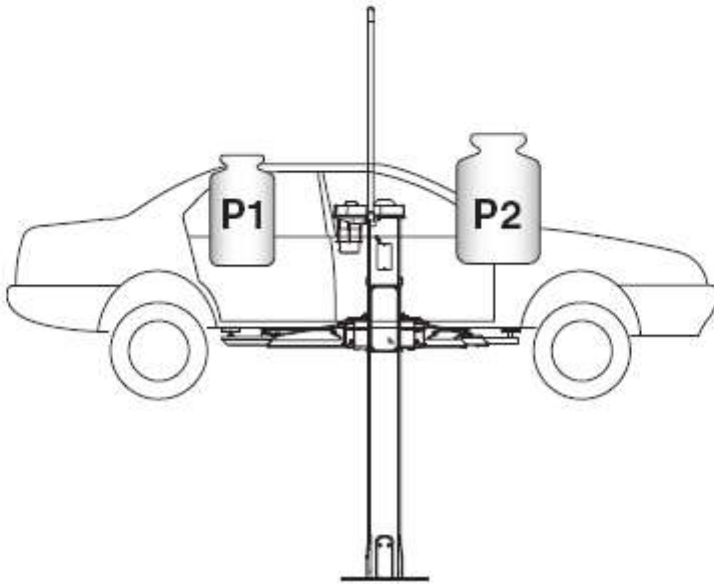


SE BILD

OM DESSA PIKTOGRAM SKADAS MÅSTE DE ERSÄTTAS AV NYA SOM FINNS TILLGÄNGLIGA FRÅN ROTARY.



4000 kg



2. AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är konstruerad för lyftfordon. Kapaciteten anges på serienummerskylten.

Fordon med följande egenskaper får lyftas:

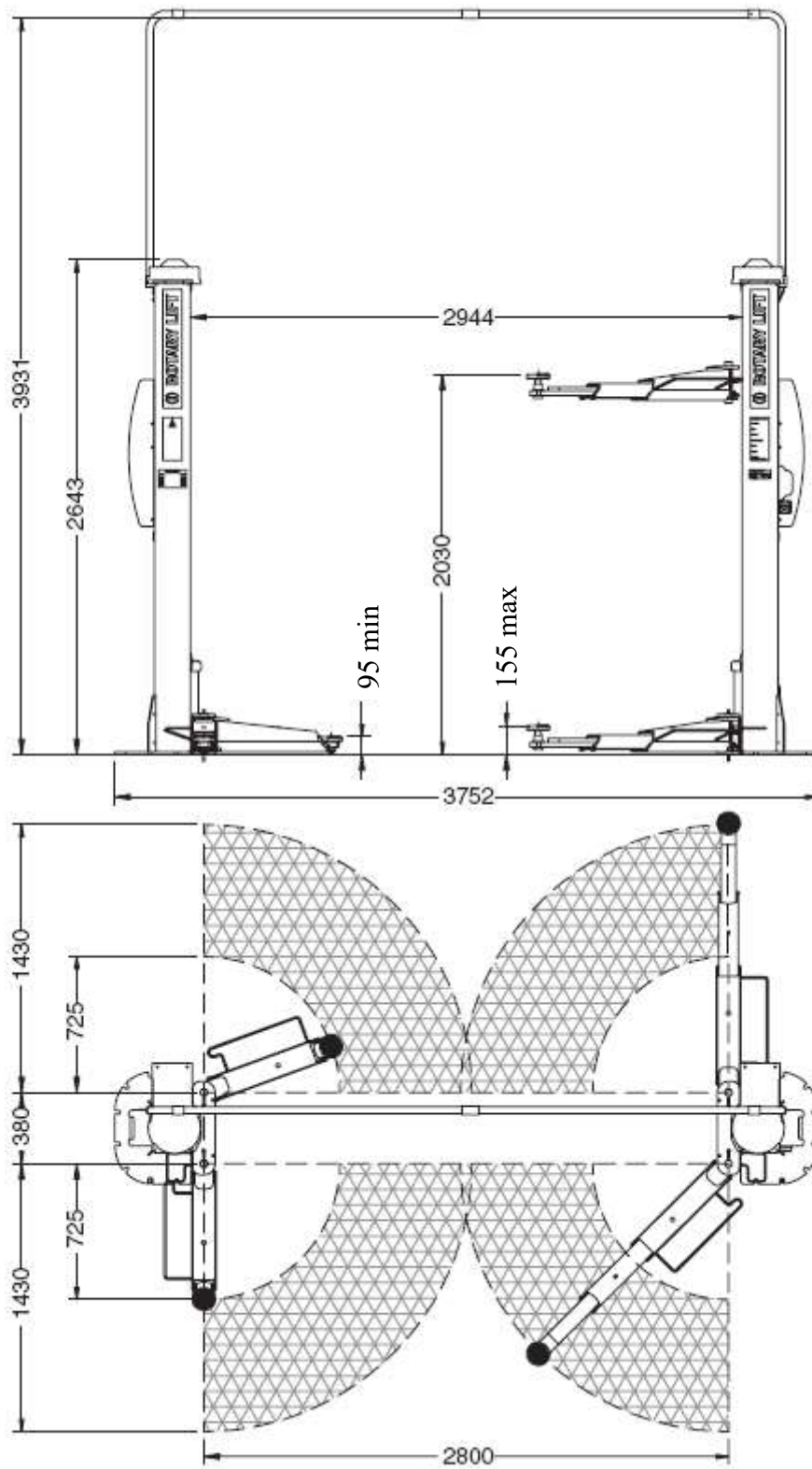
- vikt som inte överstiger lyftkapaciteten
- lastfördelning på stödpunkter

- 4000Kg= $\frac{1 \cdot 3}{4 \cdot 4}$ (reversibel)

- Minsta avstånd för upphämningsplatser (spår): 1000 mm

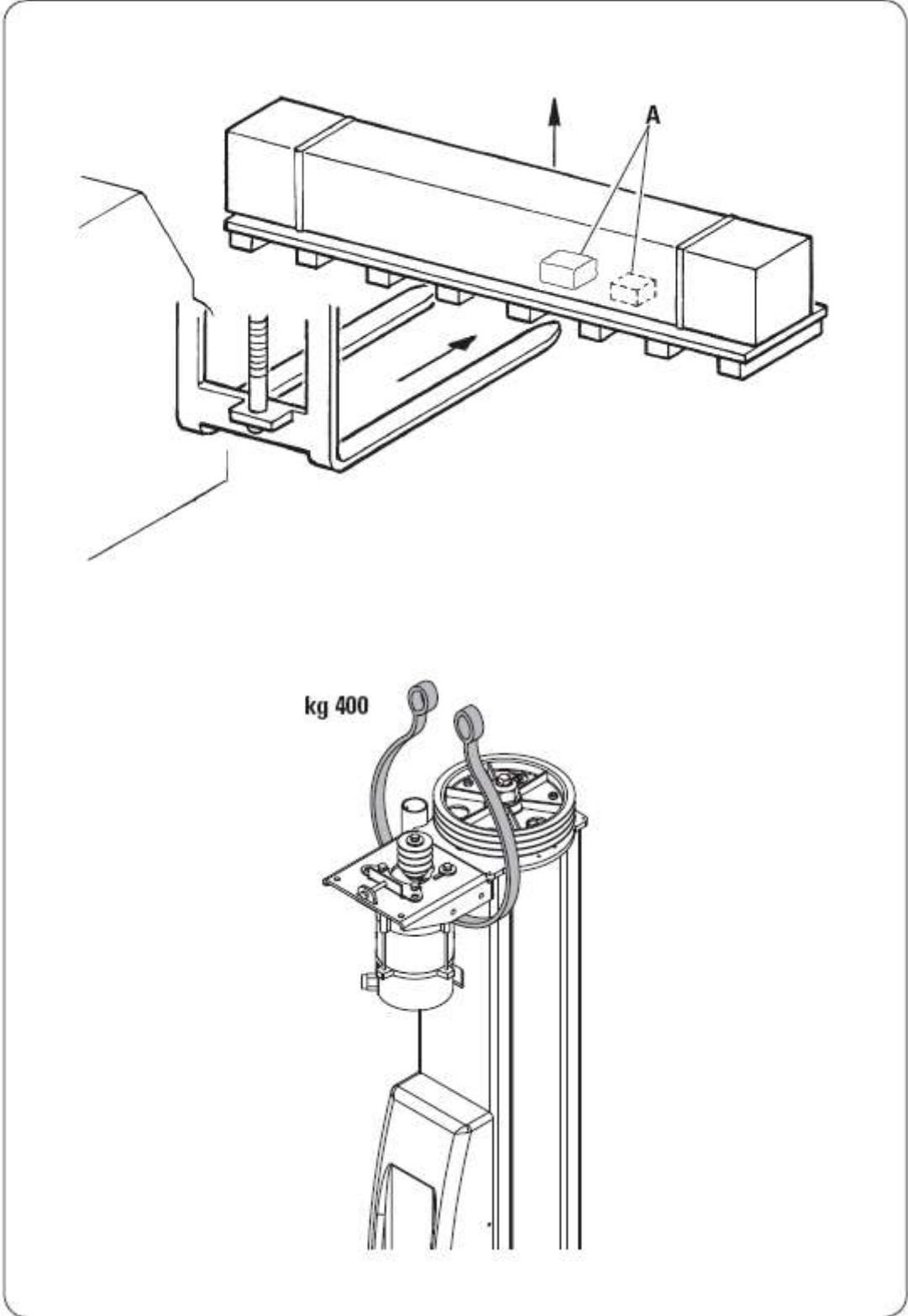
För lägre avståndsvärden kommer lyftkapaciteten att minskas. I detta fall eller i andra fall som inte omfattas av denna bruksanvisning bör tillverkaren kontaktas.

- Hissen får endast användas i slutna områden där det inte finns risk för explosion eller brand.
- Hissen är inte lämplig för användning där fordonstvätt övervägs.



3. TEKNISKA DATAILS

Kapacitet	4000 kg
Motorer	2 x 3-fas motor 230-400V - 50HZ - 3,5kW
Vikt	740 kg
Bullernivå	≤70 dB (A)

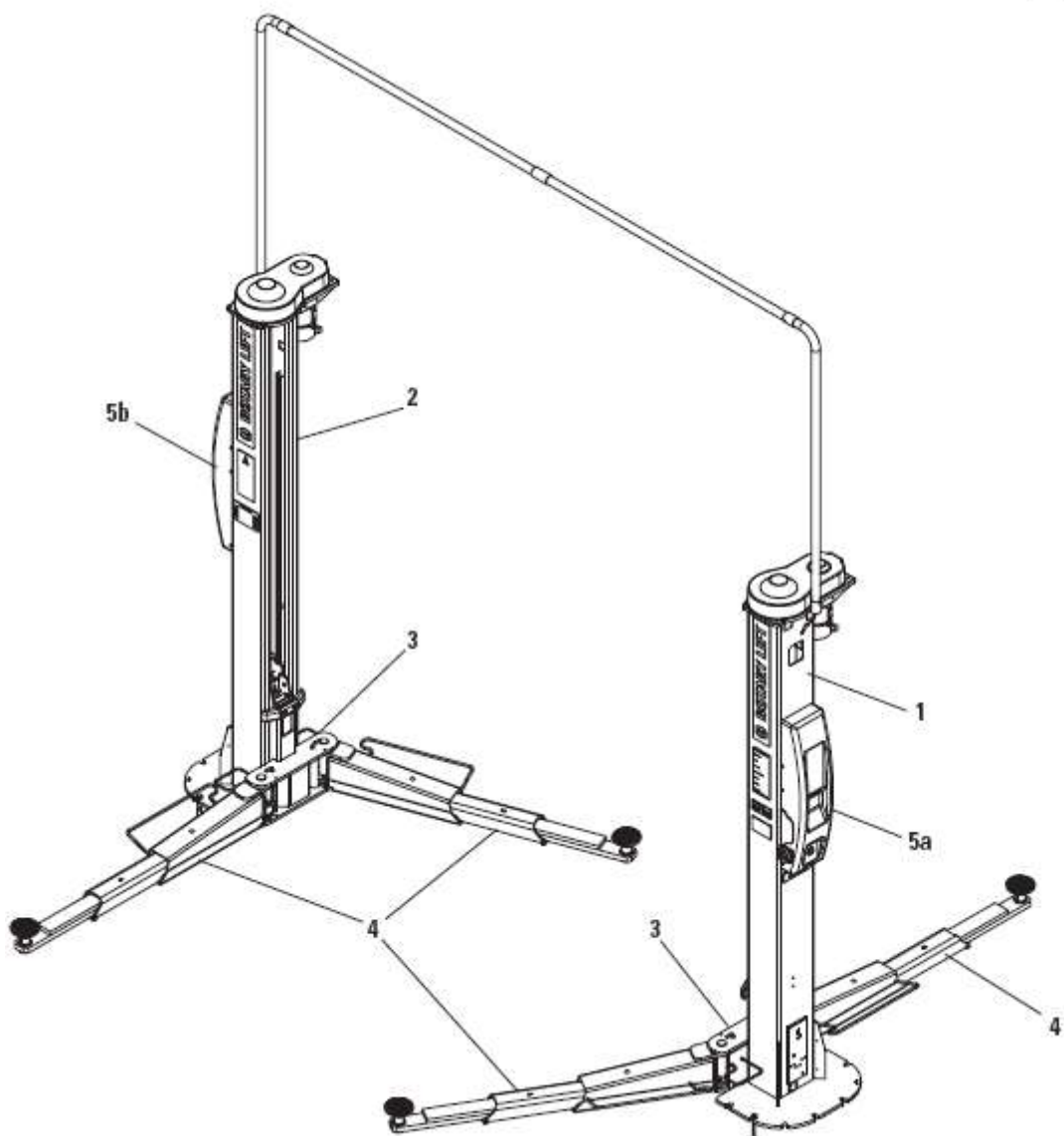




3.1 Förinstallation och rörelse

- Hissen skickas enligt bilden.
- Paketet (A) innehåller tillbehören och de små delarna för montering.
- Lyft måste göras enligt bilden.
- Hög försiktigt och flytta de olika enheterna till upppackningsplatsen.
- Gör så här när du flyttar maskinen till den valda installationspunkten (eller för efterföljande ompositionering):
- lyft försiktigt, med lämpliga laststöd som är i perfekt skick och med hjälp av de speciella krokpunkterna som visas i illustrationen.
- undvika plötsliga stötar och dra, se upp för ojämna ytor, stötar etc..

- var särskilt försiktig med utkuta delar: hinder, svåra genomfartsvägar etc..
 - bära lämpliga kläder och skyddsutrustning.
 - efter att ha avlägsnat de olika förpackningsmaterialen, kontrollera att dessa tas till särskilda avfallsinsamlingsområden som är otillgängliga för barn och djur där de senare kommer att bortskaffas.
 - kontrollera att förpackningen inte har öppnats vid mottagandet av varorna. När du har packat upp, kontrollera att inget har skadats.
-



-
- 1 KONTROLLPOST
 - 2 MOTSATT INLÄGG
 - 3 VAGNAR
 - 4 ARMAR
 - 5a KONTROLLBOX
KONTROLLPOST
 - 5b KONTROLLBOX
MOTSATT INLÄGG

4. BESKRIVNING AV HISS

Två-post elektromekanisk lyft med teleskopiska armar.

Anordningen för att stoppa maskinen när vagnarna är felriktade med över 40 mm.

4.1 Huvudsakliga tekniska specifikationer

Vagnöversättning på technopolymerskor med hög resistans och låg friktion co-efficient.

Lyftning och sänkning med hjälp av brons huvudmuttrar i kombination med finhöjds skruvar för att säkerställa irreversibel rörelse.

Mekanisk säkerhetsanordning för att sluta lyfta vid fullständigt slitage på huvudmuttern.

Automatisk smörjning av fasta skruvar och skorutschbanor.

4.2 Lyftreglage

- Styrbox 5A med huvudbrytare, upp/ner tryckknappar.
- Styrbox 5B upp/ner tryckknappar och nödknapp.



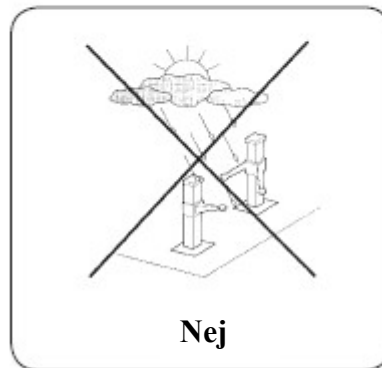
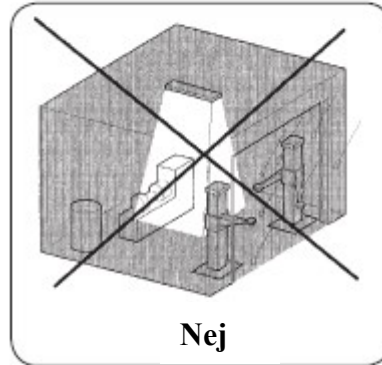
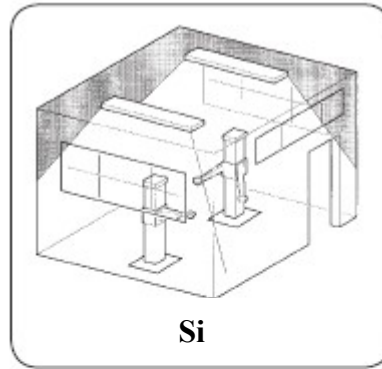
4.3 Lämplighet för användning

Denna produkt har tillverkats i enlighet med den europeiska Direktiv 2006/42/EG. Enligt artikel 4.1.2.3 (bilaga 1) till detta Direktiv skall de koefficienter som används för provningarna vara följande:

1.10 för det dynamiska testet

1.25 för det Statiska testet

Dessa tester måste utföras av specialiserad personal.





5. KONTROLL AV MINIMIKRAVEN FÖR INSTALLATIONSPLATSEN

Kontrollera att det område där maskinen ska installeras har följande egenskaper:

- tillräckligt med ljus (utan stark eller bländande belysning). Referens: standard UNI 10380
- området är inte utsatt för dåligt väder
- området är tillräckligt ventilerat
- en icke-förorenad miljö
- ljudnivåerna ligger under de föreskrivna standarder som krävs enligt lag ≤ 70 dB (A)
- inga farliga rörelser orsakas i området av andra maskiner som används

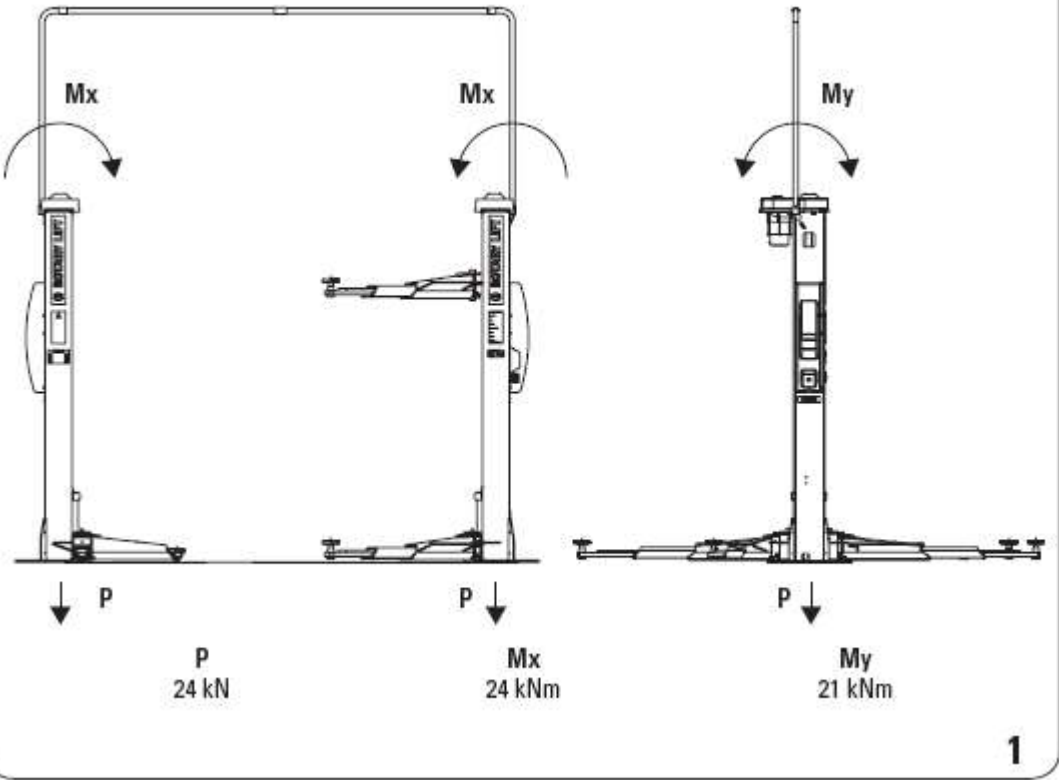
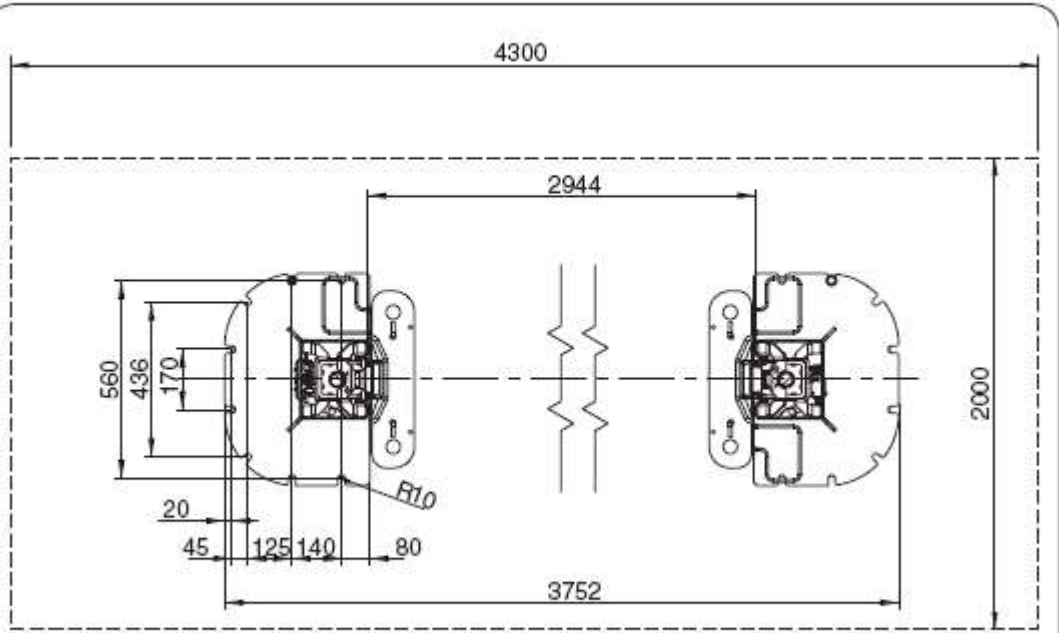
- det område där maskinen är installerad inte innehåller explosivt, frätande och/eller giftigt material,
- avståndet mellan stolparna från väggarna och all annan fast utrustning skall vara minst 70 cm.
- installationslayouten bör väljas så att operatören kan se all utrustning och det omgivande området från driftläget. Operatören skall förhindra att obehöriga personer och potentiellt farliga föremål kommer in i detta område.

Allt installationsarbete som rör anslutningar till externa kraftkällor (särskilt elektriska) bör utföras av professionellt kvalificerad personal.

Installationen måste utföras av behörig personal enligt särskilda instruktioner om detta finns i denna bruksanvisning: kontakta om du är osäker, kontakta auktoriserade servicecenter eller ROTARY:s tekniska avdelning.



6



1



6 INSTALLATION

Hissen ska monteras på ett plan golv som kan stödja BELASTNING SOM ÖVERFÖRS TILL STÖDOMRÅDET, enligt bild.1.

6.1 Installationskrav

Minimifunktioner för golv bör vara följande:

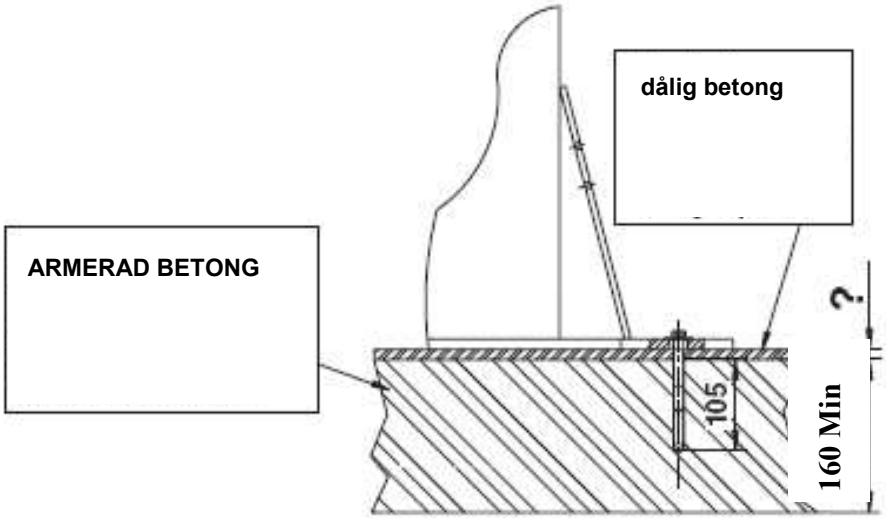
- a) Betong som används: klass min. C25/30 eller högre
- b) Golvets minsta tjocklek, utan kakel- och layoutblock (bild. 1a).

c) Övre och nedre förstärkning med elektrosvetsat trådnät $\emptyset 4 \times 150$ mm eller liknande, med nät som inte överstiger 250 mm.

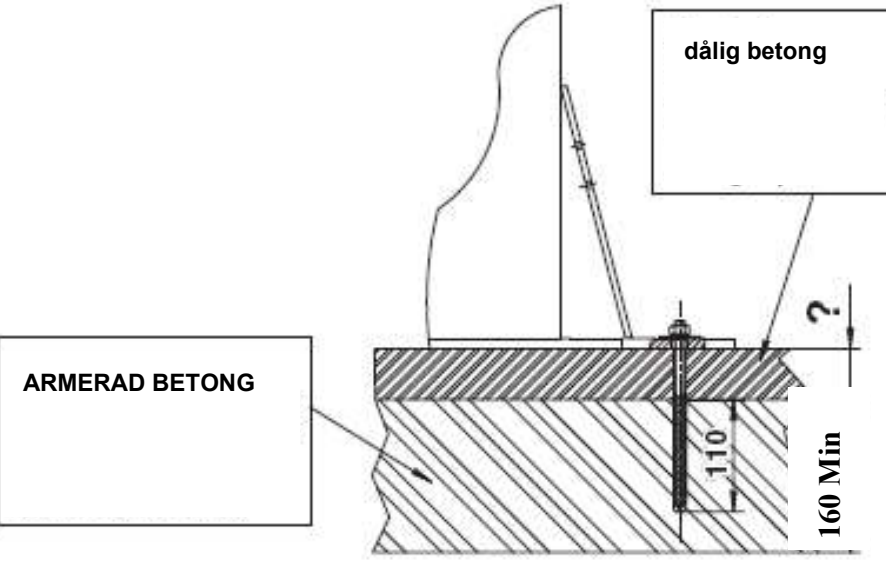
Betongtjocklek mellan exteriör och järn högst 25 mm

d) Bärande kapacitet i område minst $1,3 \text{ kg/cm}^2$

Dessa egenskaper skall garanteras över en minsta yta på 4.30×2.00 (bild.1), utan expansionsfogar eller skärsår för att bryta kontinuiteten i den övre förstärkningen.



SKRUVANKARE



KEMISKT ANKARE

1a

När det gäller befintliga golv bör en grundcementgjutning läggas om sådana egenskaper inte kan kontrolleras (**se installationsprotokoll pag. 4**).

NÄR DET FINNS TVIVEL OM GOLVETS FAKTISKA KONSISTENS

REKOMMENDERAS DU ATT KONTAKTA EN KVALIFICERAD TEKNIKER.

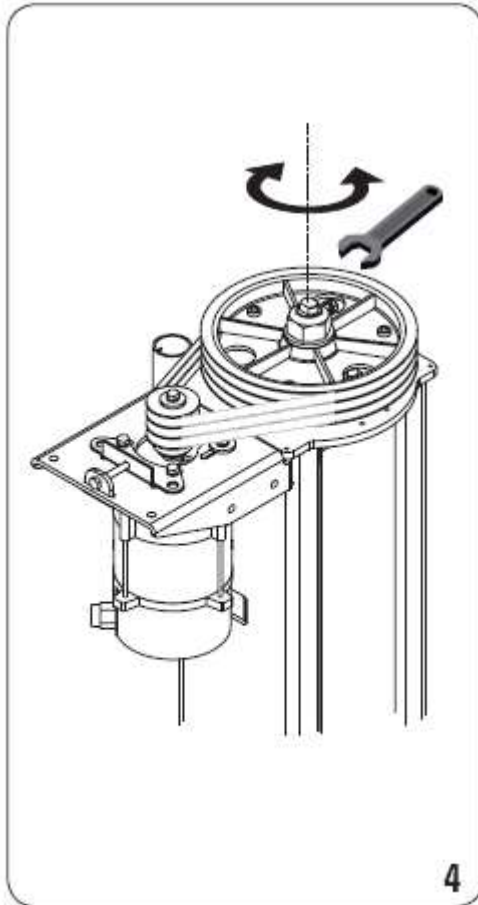
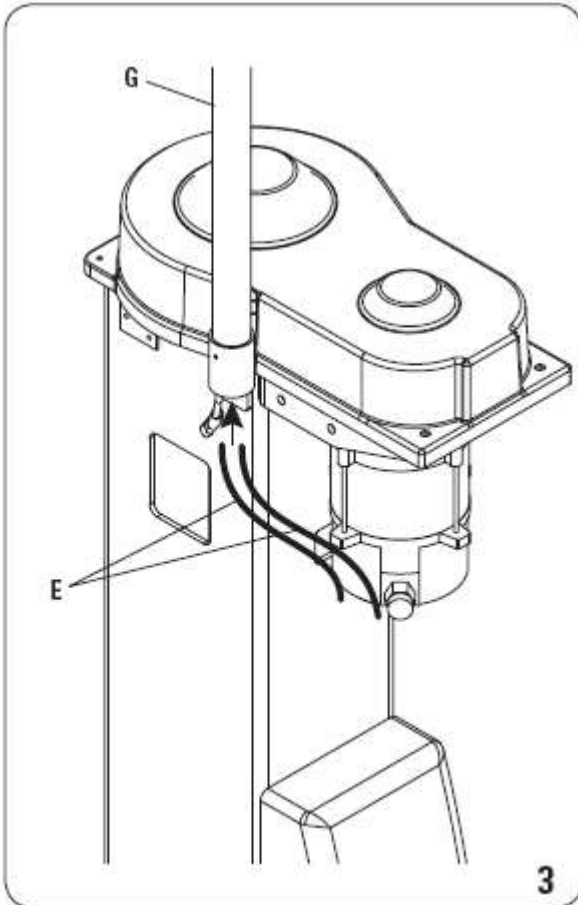
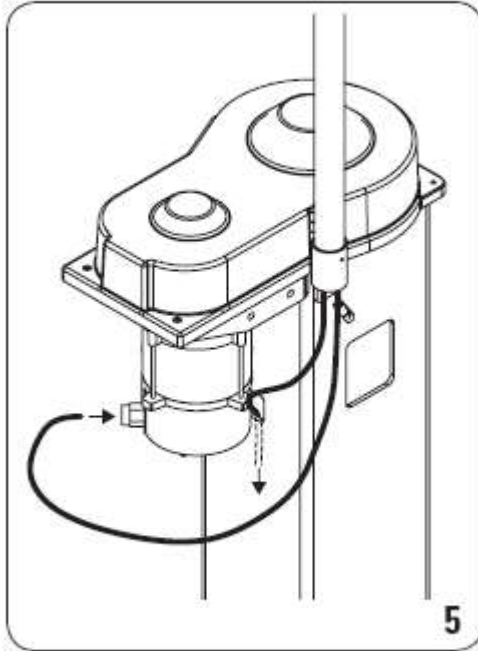
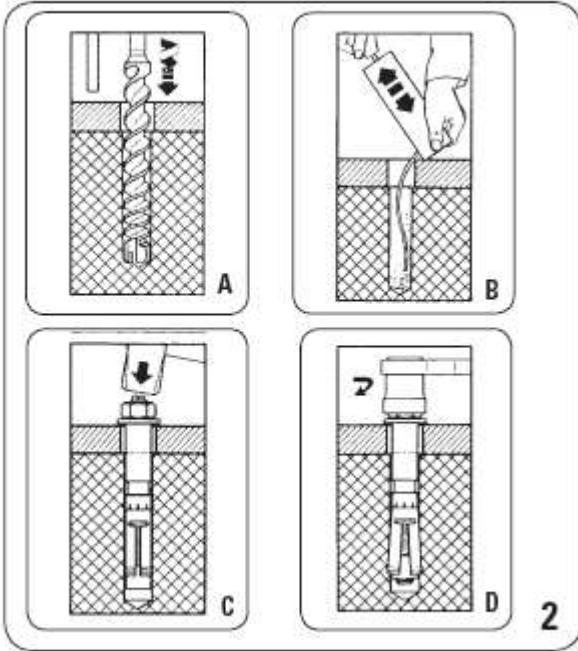
Lyften skall fästas på golvet med mekaniska skruvankare av typen HILTI HSL-3 M12/25 eller liknande eller med kemiska ankare (injektionsflaska) HILTI HVU M12x110 eller liknande, med en M12 gängad stång i stålklass 5.8 eller högre(**se installationsprotokoll pag. 4**).

OBS: Vi föreslår att stolpens bottenplatta placeras direkt på betongen, även där golvet har lagts till. Om den senare är av god kvalitet kan stolparna monteras direkt på golvet med längre ankarbultar.

När det gäller betongtjocklek med avseende på golvnivå måste ankarblock vara av lämplig längd så att de når huvudlagergolvet. (se bild. 1a).



6





6.2 Installationsanvisningar

- Säkra låsblocken på golvet (Bild 2).

Ankarbultarna måste monteras med basplattorna som bormallar

- stå stolparna upprätt

- lokalisera rätt stolpe enligt angiven höjd och inriktning (Bild 1)

- Montera kabelröret på motorplattans fästen (Bild 3)

- Dra elkablarna(**E**)och manteln(**F**)inuti röret(**G**).

- Dra in kabeln med dubbla ledare i kapplöpningsbanan på motsatt stolpe enligt vad som görs för kontrollstolpen på fabriken.

- Anslut nedslagsgränsbrytaren för den motsatta kolumnen.

Obs: Om åtdragningsmomentet är lägre (seinstallationsprotokollet pag. 4) är fastspänningen inte säker.



Kontrollera förankring efter ett tiotal fullastade körningar och kontrollera bultornas åtdragningsmoment.

Denna inspektion måste göras var tredje månad.

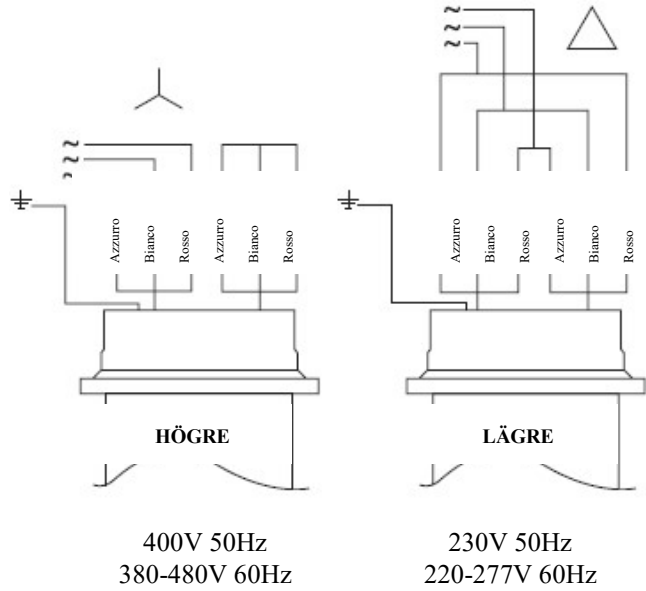


- Se till att höjden på vagnarna från golvet är densamma (maxskillnad 5 mm); justera annars transmissionskruvarnas överkant med en 17 mm skiftnyckel (Bild 4).



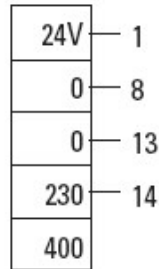
- Allt arbete som utförs på elektriska delar, inklusive mindre arbeten, måste utföras av specialiserade ingenjörer.

MOTORANSLUTNING

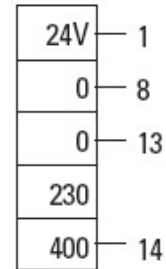


ANSLUTA TRANSFORMATORN

V230



V400



Använder

230V
40A

400V
25A

Elsystemet är förinställning för att fungera vid den spänning som visas på serienummerskylten.



6.3 Spänningskontroll

Kontrollera att systemets spänning motsvarar nätspänningen. Om så inte är så, gör lämpliga ändringar i elsystemet och ändra motorns spänning.

6.4 Ansluta upp till elnätet

Trefasversion: 3PH, N+PE 400V,50Hz - 380V/3Ph/60Hz

Kabel tvärsnittsområde $\geq 5 \times 4\text{mm}^2$ - P=12.5KW - I=24A - Säkring 25A
tidsfördröjning

6.5 Anslutningar

- Anslut den motsatta postmotorn (faser x, y, z) - Värmeond (1, 2) – Jord (gul, grön)
- Håll dig till kabelnumren när du ansluter den motsatta reglagen för lyfthåll.

- För strömkabeln in i lådan genom kabelhandtaget och anslut kablarna till kopplingskortet (se kopplingsschema).

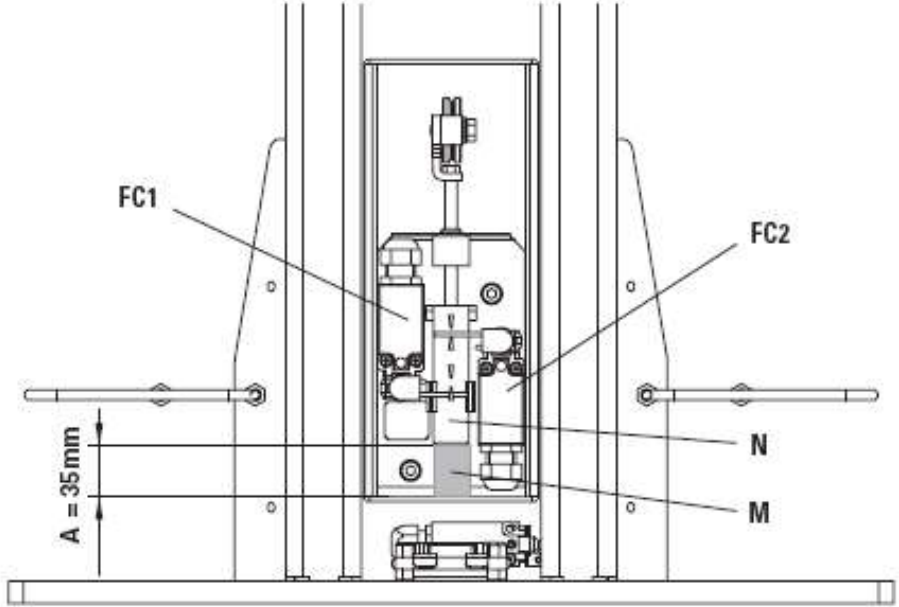
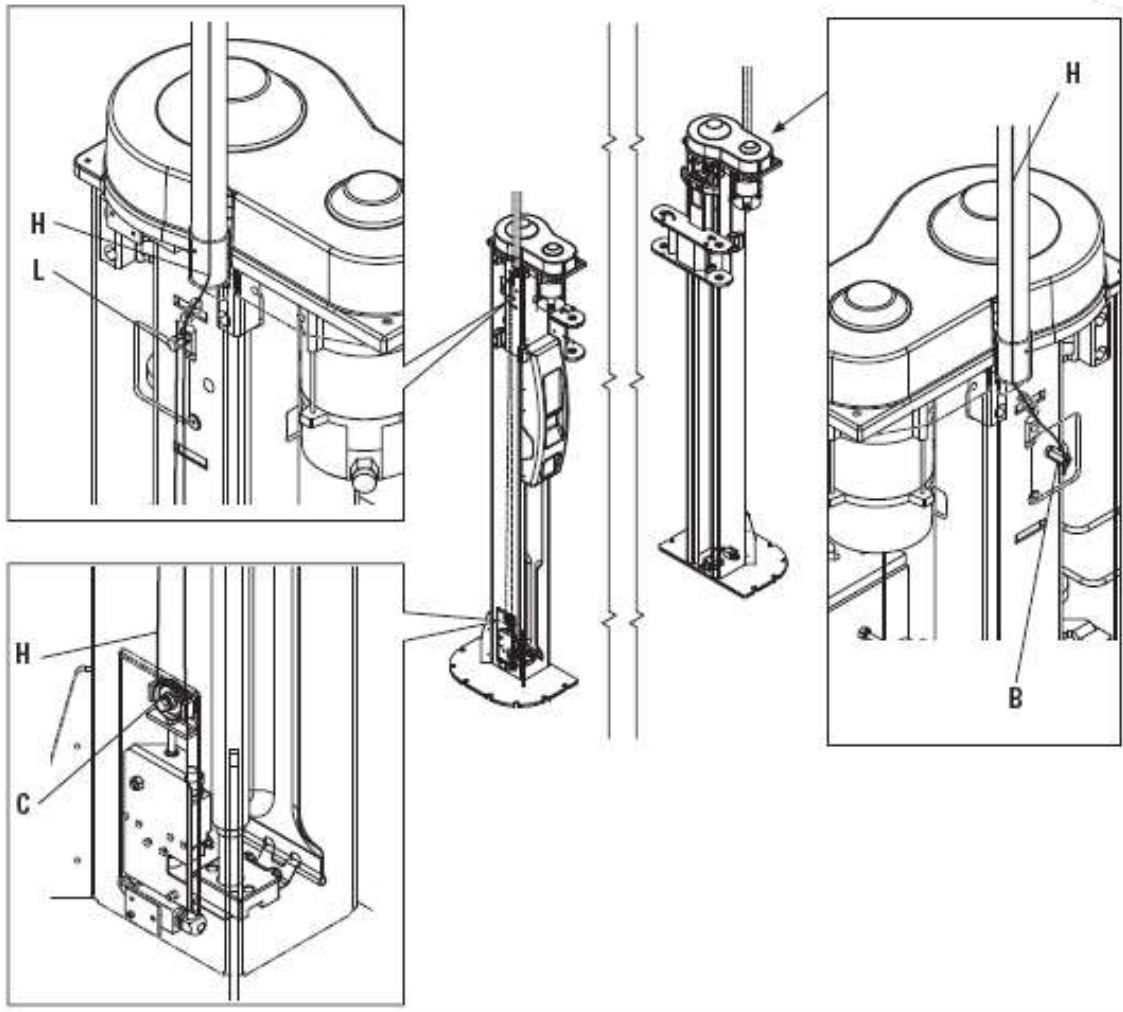
Första installationen.

Varning: Hissplattformar kan vara feljusterade på grund av packning.

Ta båda vagnarna till marken (nedåtgående rörelse i slutet av slaget) med hjälp av dunkontroll.

OBS: Använd slaglängden. Om styrstolpe lyften stiger, byt två faser vid terminalkortets linjeingång. Använd slaglängden igen. Om mittstolpens lyft stiger, byt två faser mot motsatt stolpe motoranslutning.

6



6

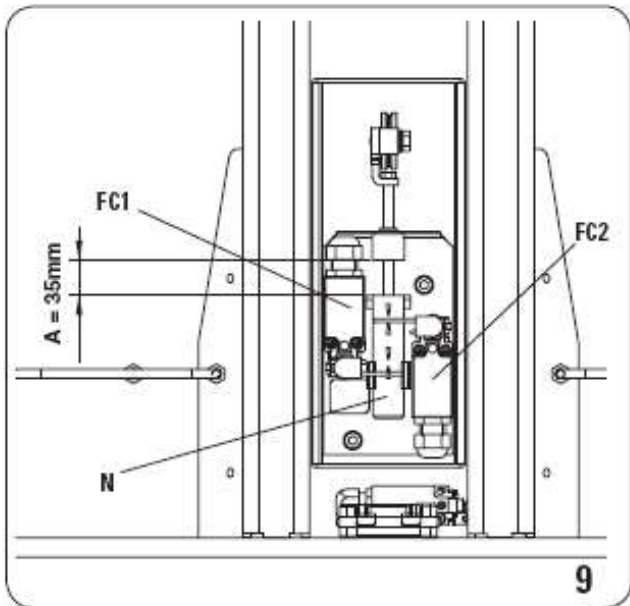
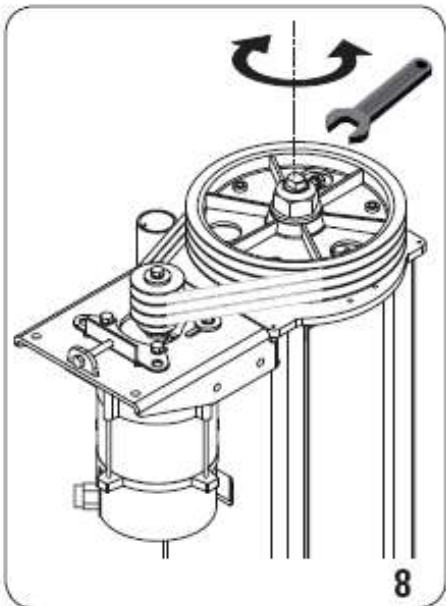
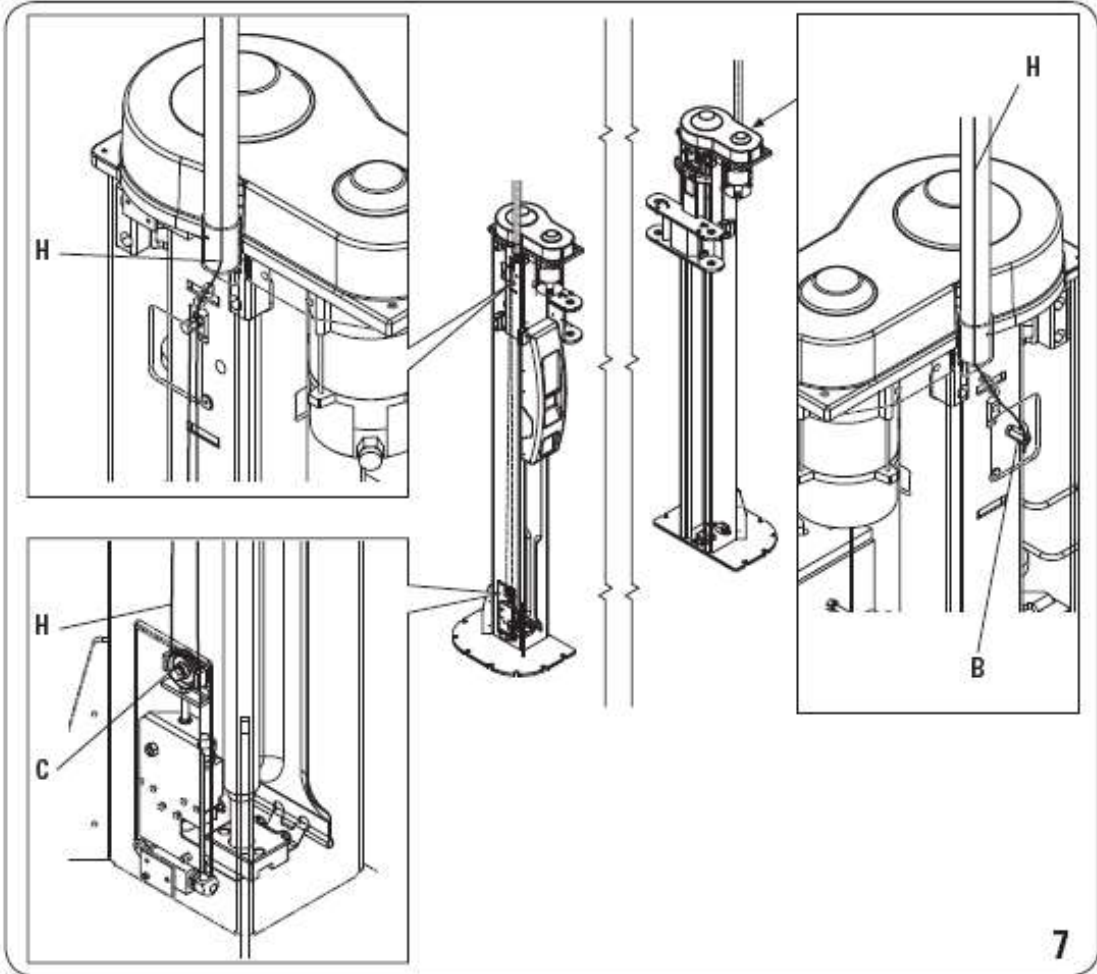
-
- Ta plattformarna till maximal höjd, stoppa den för kontrollkolonn vid uppslagsgränsen och placera den för motsatt kolumn ca 10 mm lägre genom att arbeta remskivan i motsatt kolumn.
 - Placera mantel (**H**) genom att skjuta sin kabel till remskivan (**C**) och låsa den iklämma (**L**).
 - Se till att kabeln glider smidigt: dra den med en hand och den ska smidigt driva kameran på justeringsanordningen; kammen bör också gå tillbaka till startläge genom våren.

- Om den glider smidigt, lås terminalen med kabeln under spänning så att kammen skiljer sig något från monteringssträckan (**M**).

- **Ta bort distansen (M)**



6



6.6 Montering av omjusteringskabeln

Om hissen är befalld rör sig kammarna enligt vagnens inriktning och omvärderar dem om skillnaden är över 17 mm eller hämmar lyftdriften om den är över 35 mm.

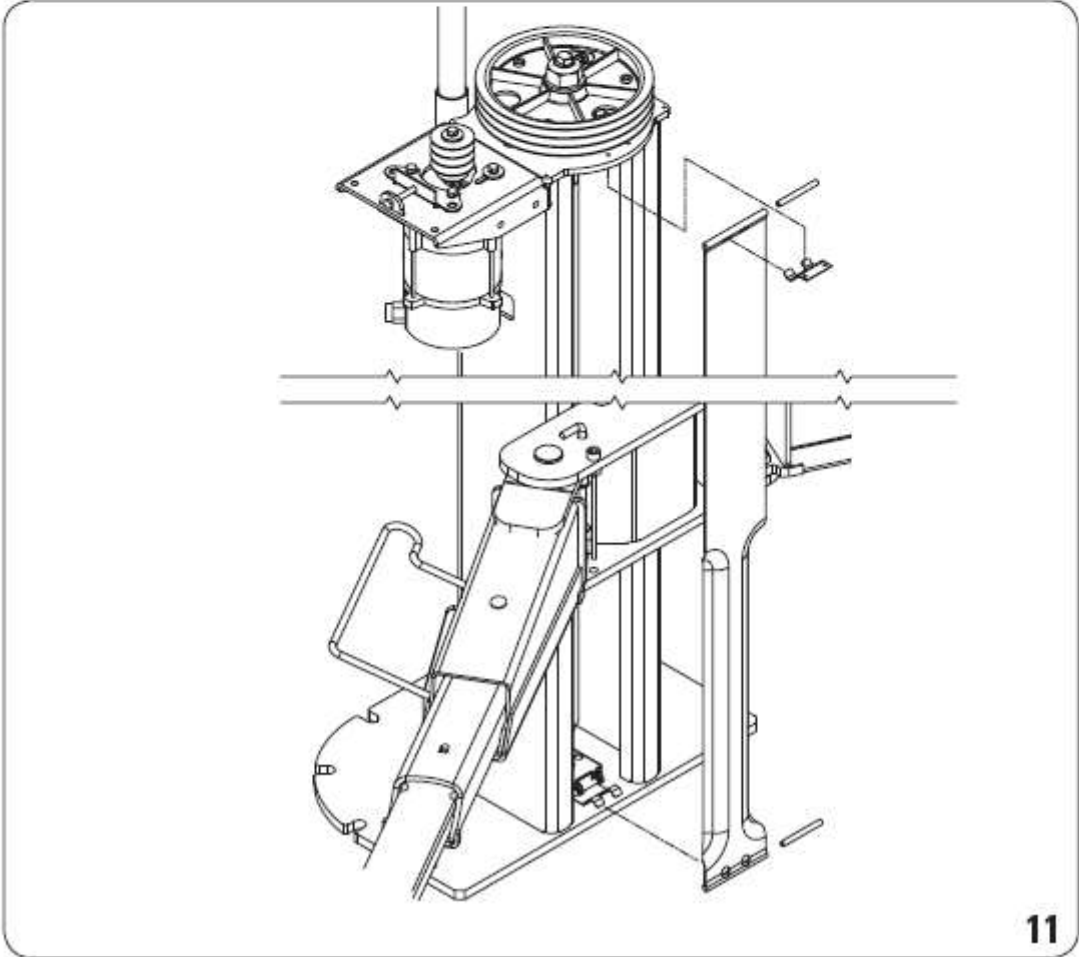
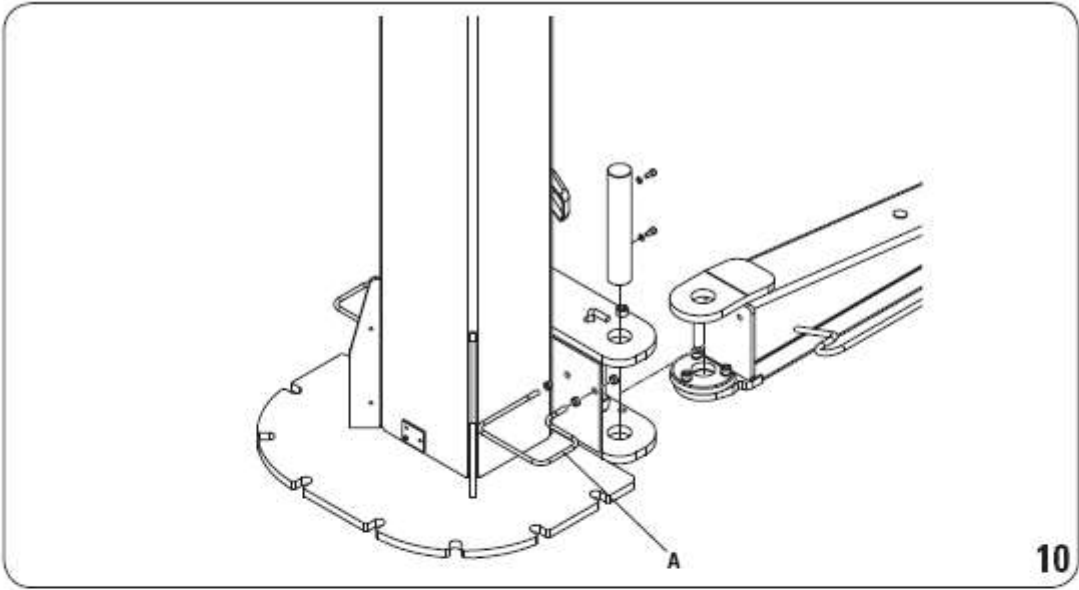
Gör några slag så att kabelsängkläder och kontrollera "A"-värdet när lyften är helt nere och stoppas av nedslagsgränsen. Om detta värde har ändrats (det minskar vanligtvis), ställ in på rätt värde genom kabeljusteraren (**B**).



OBS: "A"-värdet kan ta olika värden beroende på om vagnen har stannat upp eller ner på grund av kabelns friktion i manttan. Efter ett dunslag är det ca 36 mm, medan det efter ett uppslag är ca 38 mm. Dessa värden uppnås endast när vagnarna är perfekt justerade.



6





6.7 Slutförande och kontroll

- Flytta vagnarna till en höjd av 70-80 cm
- Montera de långa armarna (Bild 10)
- Montera de korta armarna (Bild 10)
- Montera de tre fot skydd som bilden 10-A visar.

N.B.: Montera inte fotskyddet på elektrisk lådnivå.

- Använd nedkörningskontrollen och ställ in den nedre gränsbrytaren manuellt.

Nedåtgående rörelse bör upphöra.

- Använd uppkörningsreglaget tills vagnarna är helt upphöjda och se till att den övre gränsbrytaren aktiveras för att stoppa dessa.
 - Fyll posttankarna med växellådsolja 85W – 140 upp till angiven nivå (se punkt 9)
 - Montera gardinerna enligt bild 11.
-

6.8 Demontering

- Alla demonteringsåtgärder som utförs för att flytta, lagra eller skrota maskinen måste göras i omvänd ordning till den som följer för installation.

7. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV HISSEN

7.1 Felaktig användning av hissen



Hissen är konstruerad för lyftfordon med de specifikationer som beskrivs i "Tekniska specifikationer" och i avsnittet "Avsedd användning".

All annan användning ska anses olämplig och orimlig. I synnerhet är följande situationer absolut förbjudna:

- 1) lyfta människor eller djur
- 2) lyfta fordon med människor inuti
- 3) Lyftfordon som innehåller potentiellt farliga material (sprängämnen, frätande ämnen, brandfarliga ämnen osv.)
- 4) lyftfordon SOM INTE är placerade på upphämningspunkterna
- 5) lyftfordon med tillbehör som inte planeras av ROTARY
- 6) Användning av hissen av personal som inte är tillräckligt utbildad och godkänd.

7.2 Användning av tillbehör

Hissen kan användas med tillbehör för att underlätta förarens arbete.

Endast originaltillbehör tillverkade av tillverkaren får användas.

7.3 Bemannar utbildning



Utrustningen får endast användas av specialutbildad och auktoriserad personal.

För att säkerställa att maskinen används på bästa möjliga sätt och att arbetet kan utföras effektivt måste den personal som ansvarar för maskinen vara ordentligt utbildad för att hantera nödvändig information för att uppnå en operativ metod i enlighet med tillverkarens instruktioner. För eventuella tvivel om användning och underhåll av maskinen, se bruksanvisningen och vid behov auktoriserade tekniska servicecenter eller ROTARY:s tekniska serviceavdelning.

7.4 Viktiga kontroller som skall göras

- Kontrollera att farliga situationer inte uppstår när arbete utförs. Stoppa maskinen omedelbart om några driftsproblem uppstår och kontakta den auktoriserade återförsäljarens tekniska tjänst.

- Kontrollera att arbetsområdet runt maskinen är fritt från potentiellt farliga föremål och att olja (eller annan fet vätska) inte har spillts på golvet, vilket orsakar potentiell fara för operatören.

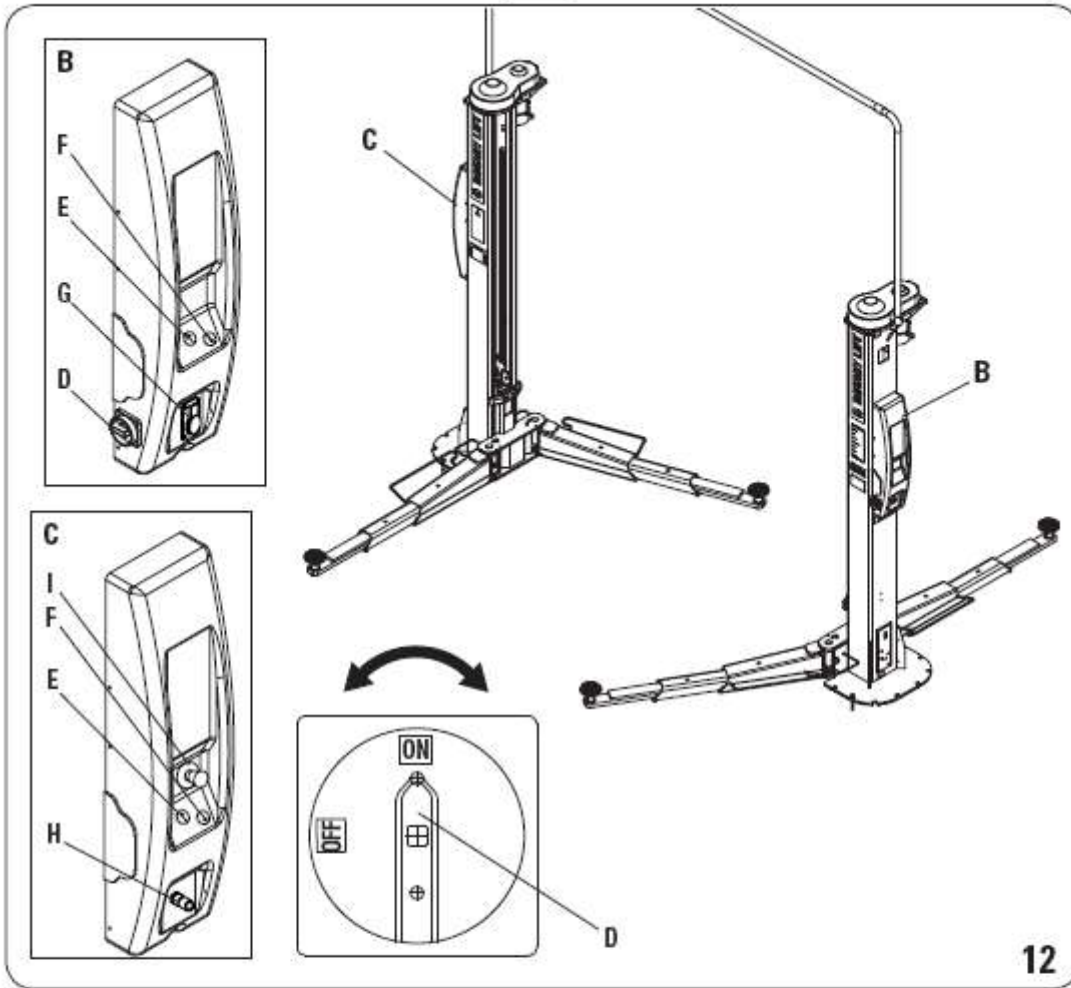
- Föraren måste bära lämpliga arbetskläder, skyddsglasögon, handskar och mask för att undvika skador orsakade av damm eller föroreningar, dinglande föremål som armband eller liknande får inte bäras, långt hår måste vara bakbundet, skor måste vara lämpliga för det arbete som ska utföras.

- Kontrollera att demonteringen av en del av fordonet inte ändrar lastfördelningen utöver förinställt godtagbara gränser.

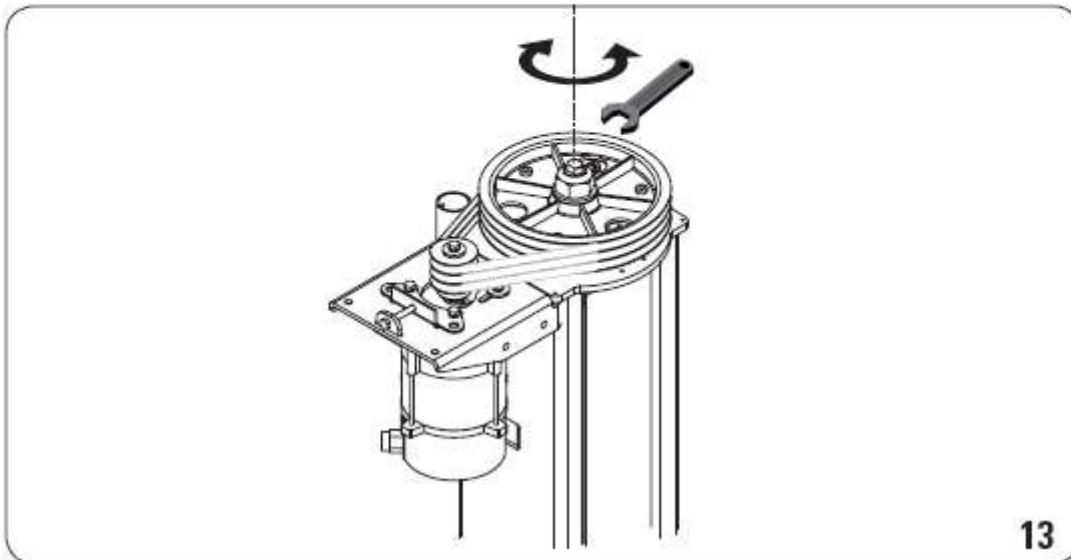
- Vrid strömbrytaren till noll när arbetet är klart på det upplyfta fordonet.



7



12



13

7.5 BESKRIVNING OCH FUNKTION AV MANÖVERORGAN

Använd manöverorganen på elskåpet (Bild 12):

- PÅSLAGNING: Huvudbrytare (D) i pos. "PÅ"
- UPP (E): Position ↑
- NER (F): Position ↓
- AVSTÄNGNING: huvudbrytare (D) i pos. "OFF"

Kontrollstolpe (B): G= 230V kontaktuttag
Motsatt stolpe (C): H= tryckluftsanslutning
I= nödknapp

NÖDFÖRFARANDE:

NÖDFALL MED STRÖMBRYTARE

- AKUT DOWNSTROKE: Vid strömavbrott kan belastningen sänkas till marken genom att ta bort plastkåpens skydd högst upp på kolonnerna och växelvis vrida varje manöverskruv (5-10 cm) med en 17 mm skiftnyckel (Bild 13)

Varning! Se till att denna operation utförs av kvalificerad personal, var särskilt försiktig med lastpositionen för att undvika obalans mellan de två plattformarna som kan påverka laststabiliteten.





8. FELSÖKNING

Vissa problem som kan uppstå vid användning av hissen listas nedan. ROTARY kan inte ta på sig något ansvar för person- eller djurskador och skador på saker som orsakas av obehörig personal som använder utrustningen. Vid fel rekommenderas du att kontakta den tekniska serviceavdelningen i god tid för att få råd om hur du utför arbete och/eller justeringar under maximala säkerhetsförhållanden, vilket undviker risken för person- eller djurskador och skador på saker och ting.



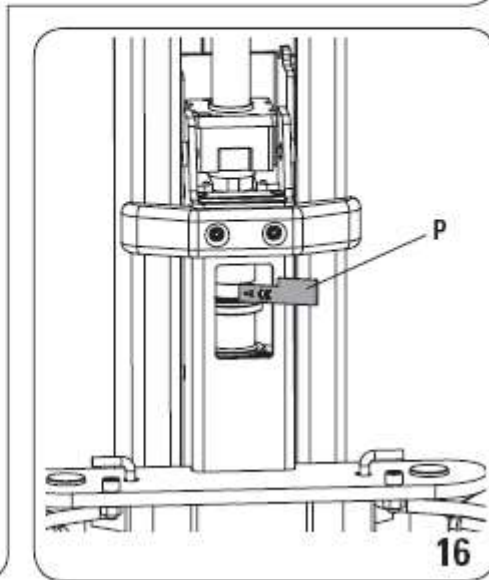
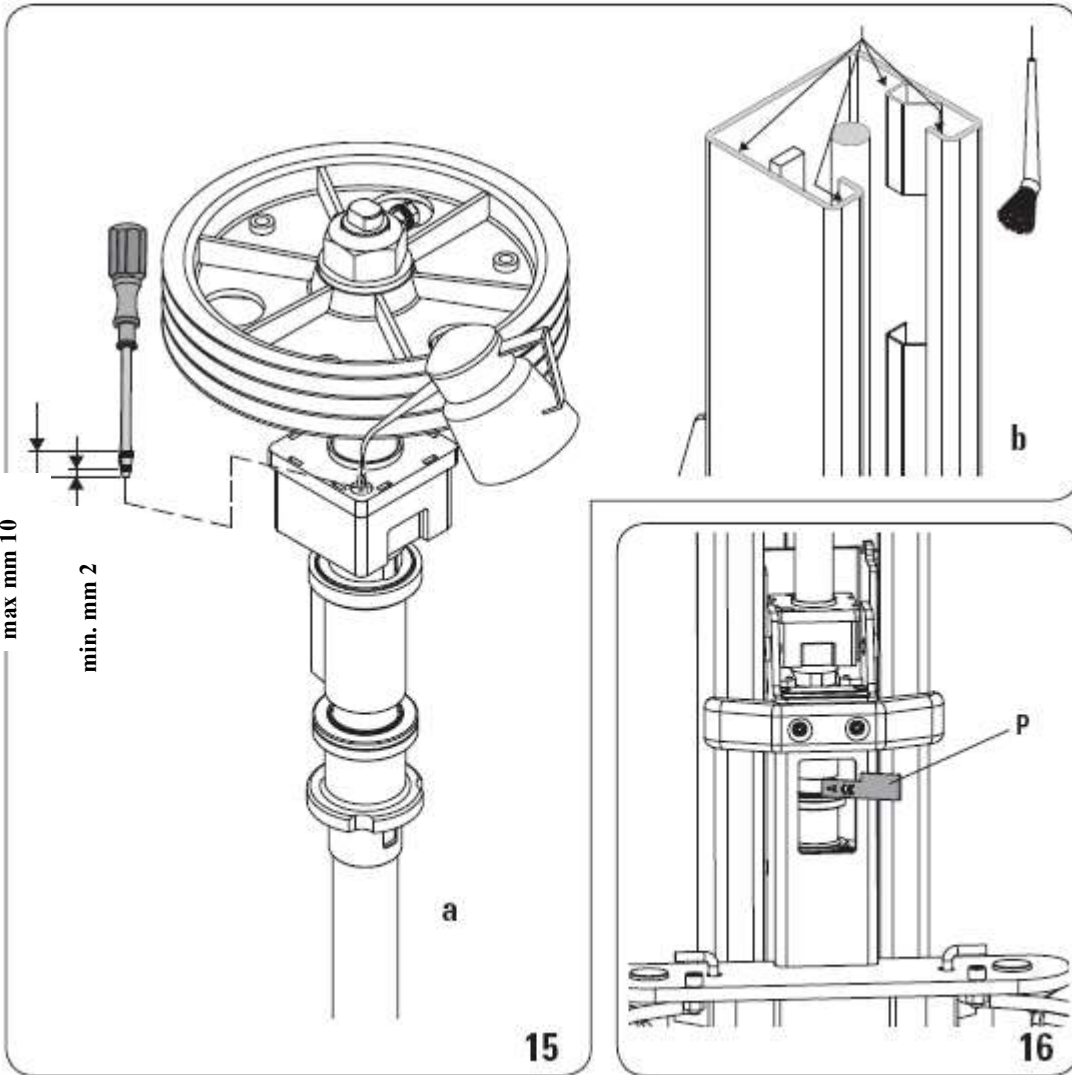
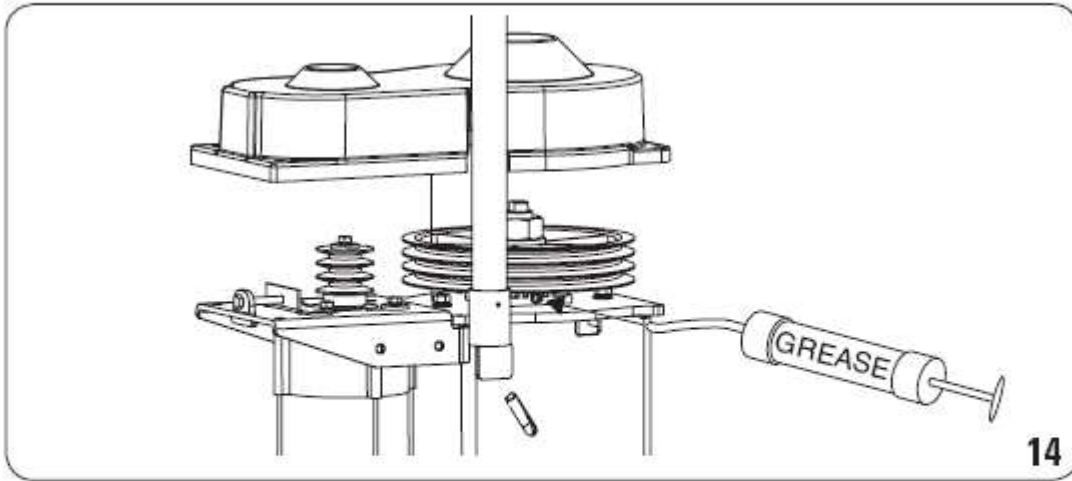
Teknisk servicepersonal krävs. Ingripande av andra förbjudet.

Vrid till 0 och hänglås huvudbrytaren i händelse av nödsituation och/eller underhåll till hissen

Problem	MÖJLIG ORSAK	Botemedel
Hiss fungerar inte	Huvudsäkringar utbrända Trasformer säkring utbränd Strömavbrott	Ersätta Ersätta Kontrollera den elektriska installationen
Lyftningen är inte avslutad	Värmeond frånkopplad Lasten överstiger nominell lyftkapacitet Spänningen på elnätet är för låg	Vänta på automatisk återställning Följ instruktionerna (kapitel 1) Kontrollera
Hissen stiger 300 mm och sedan kopplas värmeonden bort	Mekaniskt stopp på grund av totalt slitage på huvudmuttrar	Byt ut huvudmuttrarna 
Oregelbundna lyft	Drivremmar glider	Justera eller byta ut bälten 
Mekaniskt block	Gränsbrytaren skadad	Byt ut gränsbrytare 
Lyften justeras inte under nedslag (motsatt kolumn är högre) eller uppåtslag (motsatt kolumn är lägre)	Friktionen av kabeln i manttan är för hög eftersom mantan är krossad eller skadad. Problemet kännetecknas av skillnader i A-värde – enligt par. 6,6 – som är högre än 3-4 mm mellan upp- och nedslag. Distansen som hämmar omjusteringssystemet har INTE tagits bort	Byt ut mant och kabel  Ta bort och justera omjusteringsmekanismen korrekt (punkt 6.6)



9





9. UNDERHÅLL



Vid underhåll, ställ in huvudströmbrytaren på 0 (noll).



Varning: flytta mekaniska delar.

Borttagning av vakter på förarens risk

9.1 Glidbanor - Bild 15b

Smörj glidskor var tredje månad med fett.

9.2 Smörjtankar - Bild 15a

Minst en gång om året demontera plåtskydden och fylla på smörjtanken med olja (VÄXELOLJA 85W-140 eller motsvarande)

9.3 Huvudmuttrar- Bild 16



Ta bort skydden, med plattformar på 50 cm från marken, **inspektera** huvudmuttrarna varjemånad med hjälp avmedföljande platta(P) : det borde vara möjligt att sätta in det i spåret som visas; om det inte är så, byt huvudmuttern.

9.4 Lager

Var tredje månad injicerar du fett i smörjanordningarna ovanpå stolparna, som kan nås genom öppningen i täckskyddet (bild 14).

10. FÖRVARING

- Om hissen måste förvaras under en längre tid, koppla bort strömförsörjningen, töm tanken/tankarna som innehåller vätskor som används för maskindrift och skydda eventuella delar som kan skadas av damm.
- Smörj de delar som kan skadas av torrhet.
- När maskinen startas igen, byt ut de tätningar som anges i reservdelsdelen.

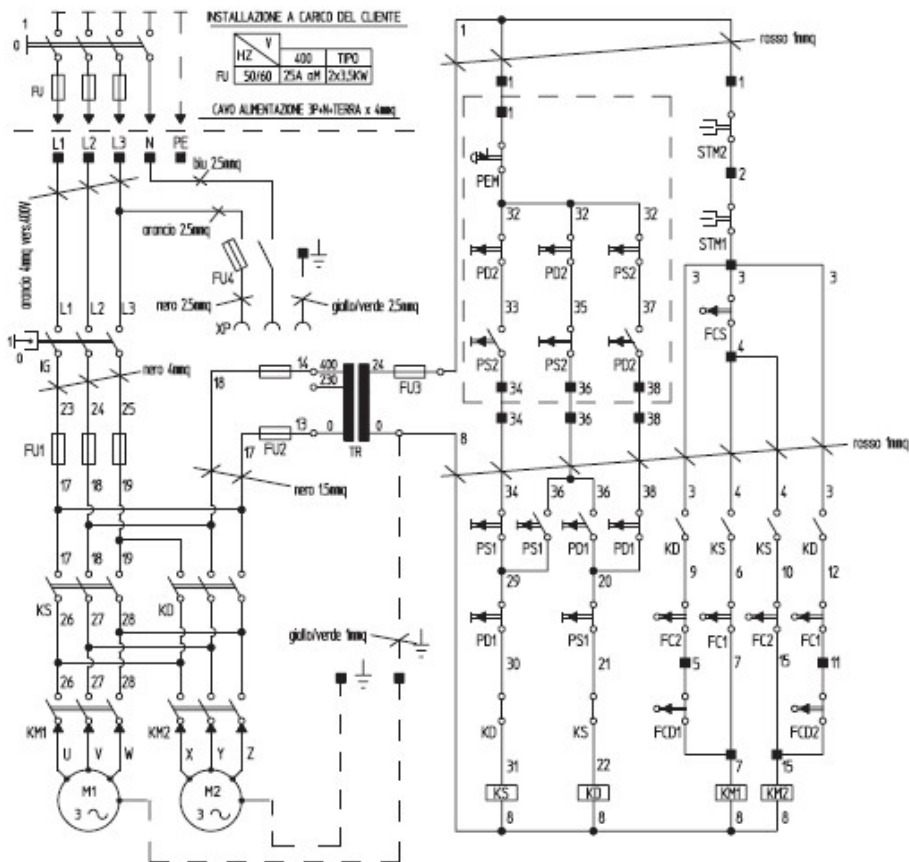
10.1 Skrotning

- Om beslutet fattas att inte använda denna maskin längre, rekommenderar vi att du gör detta ur funktion.
- Modifiera alla delar av maskinen som kan vara farliga och lämna den ofarlig.
- Sortera delar efter avfallshanteringsklass.
- Kassera som metallskrot och för till ett godkänt skrotförvaringscenter.
- Särskilt avfall måste sorteras i enhetliga typer och sedan bortskaffas via godkända kanaler.



11. ELEKTRISK INSTALLATION

Kraftinstallationer måste göras av användaren



■	Terminal
	UTTAG 16A 2 POLER+GND 200-250VI
Tr	KOMMANDOTRANSFORMATOR 50 VA 0-230-400/0-24
STM 1/2	1/2 MOTOR VÄRME SOND
PS2	UPP-KNAPP (1 INLÄGG)
PS1	UPP-KNAPP (2 INLÄGG)
PD2	NEDKNAPP (1 INLÄGG)
PD1	NEDKNAPP (2 INLÄGG)
Pem	NÖDKNAPP (2 INLÄGG)
M1/2	1/2 POSTMOTOR
Ks	UPP KONTAKTOR
KM 1/2	1/2 MOTOR KOMMANDO KONTAKTOR
Kd	NED KONTAKTOR
Ig	HUVUDBRYTARE
FU4	XP SOCKET SKYDD SÄKRING 10,3X38 16A 500VGL SNABB
FU3	SEKUNDÄR SKYDDSSÄKRING TR.5X20F 3.15A 250V RAPID
FU2	PRIMÄR SKYDDSSÄKRING TR. 10.3X38 1A 500VGL SNABB
FU1	TRIPLET AV MOTORLEDNINGSSÄKRINGAR 25A 400V AM (FÖRSENAD)
FCS	VÄXEL FÖR STIGGRÄNS
FCD1/2	1/2 GRÄNSBRYTARE FÖR VAGNEDSTIGNING
FC2	GRÄNSOMKOPPLARE TILL BLOCKVAGN 2 TILL HÖGRE ÄN VAGN 1
FC1	GRÄNSOMKOPPLARE TILL BLOCKVAGN 1 HÖGRE ÄN VAGN 2
RIFER.	Valörer

SIDAN LÄMNADES AVSIKTLIGT TOM



Installatören bör besöka dig regelbundet. För att säkerställa efterlevnad av lagbestämmelser, **vänligen ha rutinmässiga inspektioner utförda av specialiserad personal.**

INSTALLATIONSRAPPORT

SKA FYLLAS I AV MONTÖREN

Lyftmodell

Serienummer

Kontrollåtgärd

- Kontrollera golvet
- Kontroll av effektspänning
- Huvudbrytare
- Upp/ner-kontroll
- Korrekt vagnsrörelse - driftkontroll
- Kontroll av rörelse i slutet av uppåtgående rörelse
- Kontroll av nedåtgående rörelse_
- Korrekt driftkontroll för omjusteringsenhet
- Åtdragning av momentreglering av retentionsskruvar som fäster kolonnen på golvet
- Teleskopiska armar korrekt glidstyrning
- Korrekt armstoppsförlovnig och frigör kontroll
- Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning
- Smörjreglage för glidstyrning
- Fotskyddsanordningar exakt positionsstyrning
- Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll
- *Lastkapacitet*
- *Varningar*
- *Serienummer*

Fitterís signatur och stämpel

Installationsdatum

PERIODISKT BESÖK

SKA Fyllas i av MONTÖREN

Datum	Signatur	Datum	Signatur	Datum	Signatur	Datum	Signatur	Datum	Signatur
-------	----------	-------	----------	-------	----------	-------	----------	-------	----------

Kontrollåtgärd

- **Kontroll av huvudmutter slitage**
- **Huvudbrytare**
- **Upp/ner-kontroll**
- **Kontroll av rörelse i slutet av uppåtgående rörelse**
- **Kontroll av nedåtgående rörelse**
- **Korrekt driftkontroll för omjusteringsenhet**
- **Åtdragning av momentreglering av retentionsskruvar som fäster kolonnen på golvet**
- **Teleskopiska armar korrekt glidstyrning**
- **Korrekt armstoppsförlovnings och frigör kontroll**
- **Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning**
- **Smörjreglage för glidstyrning**
- **Fotskyddsanordningar exakt positionsstyrning**
- **Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll**
- **Lastkapacitet**
- **Varningar**
- **Serienummer**

INSTALLATIONSRAPPORT

SKA FYLLAS I AV MONTÖREN

Lyftmodell

Serienummer

Kontrollåtgärd

- **Kontrollera golvet**
- **Kontroll av effektspänning**
- **Huvudbrytare**
- **Upp/ner-kontroll**
- **Korrekt vagnrörelse - driftkontroll**
- **Kontroll av rörelse i slutet av uppåtgående rörelse**
- **Kontroll av nedåtgående rörelse_**
- **Korrekt driftkontroll för omjusteringsenhet**
- **Åtdragning av momentreglering av retentionsskruvar som fäster kolonnen på golvet**
- **Teleskopiska armar korrekt glidstyrning**
- **Korrekt armstoppsförlovnig och frigör kontroll**
- **Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning**
- **Smörjreglage för glidstyrning**
- **Fotskyddsanordningar exakt positionsstyrning**
- **Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll**
- ***Lastkapacitet***
- ***Varningar***
- ***Serienummer***

Fitterís signatur och stämpel

Installationsdatum

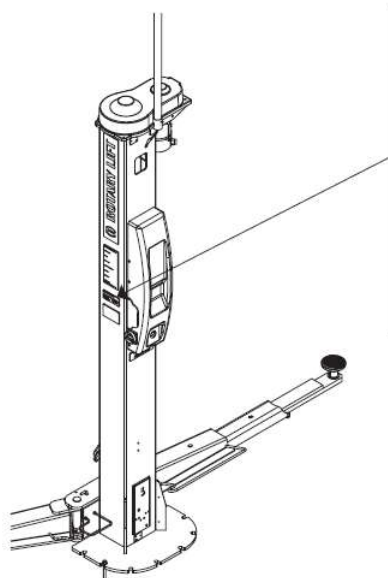
PERIODISKT BESÖK


Datum	Signatur	Datum	Signatur	Datum	Signatur	Datum	Signatur	Datum	Signatur
-------	----------	-------	----------	-------	----------	-------	----------	-------	----------

Kontrollåtgärd

- **Kontroll av huvudmutterslitage**
- **Huvudbrytare**
- **Upp/ner-kontroll**
- **Kontroll av rörelse i slutet av uppåtgående rörelse**
- **Kontroll av nedåtgående rörelse**
- **Korrekt driftkontroll för omjusteringsenhet**
- **Åtdragning av momentreglering av retentionsskruvar som fäster kolonnen på golvet**
- **Teleskopiska armar korrekt glidstyrning**
- **Korrekt armstoppsförlovnig och frigör kontroll**
- **Nivåkontroll för skruvsmörjningsanordning**
- **Smörjreglage för glidstyrning**
- **Fotskyddsanordningar exakt positionstyrning**
- **Kontrollera lim- och självhäftande lägeskontroll**
- **Lastkapacitet**
- **Varningar**
- **Serienummer**

14 UPPGIFTER OM MASKINIDENTIFIERING



		BlitzRotary GmbH Hüfinger Str. 55 78199 Bräunlingen Germany		Tillverkad av Vehicle Service Group	CE
		FORDONSLYFTSMODELL			
E	FORDONSLYFTSMODELL SPM40		SERIELL N°		FORDONSLYFTSMODELL SERIELL N°
B	LYFTKAPACITET 4000 Kg		År		

A Manufacteur

VARNING: Mixtra inte med, hugga, byt eller ta bort identifieringsskylten; täck inte över den med paneler etc., eftersom den alltid måste vara synlig.

B Kapacitetslyft

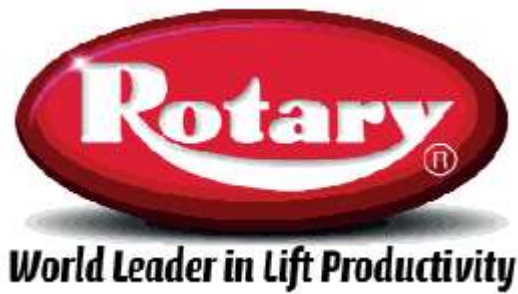
C Serienummer

D År av manufacture

Den ana plattan måste alltid hållas ren.

E Modell

VARNING: Om plattan oavsiktligt skadas (avlägsnas från maskinen, skadad eller till och med delvis oläslig) informera omedelbart tillverkaren.



Certifikat för inledande drift av en expert

Lyft av modell _____ med serienumret _____

undersöktes om en operativ status på _____

Inga fel har upptäckts och hissen kan tas i drift.

Operatören lärdes ut och introducerades av experten om rätt hantering.

Plats, Datum

Expertens underskrift

Expertens namn

Expertens adress

OBSERVERA: Skicka tillbaka det tilltänkta certifikatet för första drift av en expert till tillverkaren för giltigheten av rätten att kräva garanti.

Utan detta certifikat ingen garanti!

Vänligen klipp här och skicka eller fasa till BlitzRotary GmbH, Hüfinger Str. 55, D-78199 Bräunlingen, Fax-Nr. ++49-(0)-771/9233-99

✂-----

Certifikat för inledande drift av en experttruck med serienummer _____.

Plats, Datum

Expertens underskrift

Expertens namn

Per fax till ++49-(0)-771/9233-99

Ägarens adress (stämpel):

**BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str. 55
78199 Bräunlingen
Tyskland**

När du har fyllt i detta blad helt inklusive signaturer, kopiera och returnera originalet till tillverkaren. Kopian måste finnas kvar i handboken.

BlitzRotary GmbH
Hüfingstraße 55
D-78199 Bräunlingen

Register över installation

Billyftet med.....
Serienummer:..... installerades på:.....
på firman:..... på:.....

Den första säkerhetskontrollen genomfördes och hissen påbörjades.

Anläggningen utfördes av driftsmyndighet/behörig (vänligen stryk den i förekommande fall).

Den första säkerhetskontrollen utfördes av en kompetent person före den första operationen.

Driftsmyndigheten bekräftar korrekt installation av fordonslyften. Den behöriga personen bekräftar den korrekta inledande operationen.

Begagnade klämmor (*): _____
Minsta förankringsdjup (*) behållit: _____ mm <input type="checkbox"/> ok
Startmoment (*) behållit: _____ NM <input type="checkbox"/> ok

(*) beakta beskrivningen av dowel-tillverkaren

.....
datum	namn på den operativa myndighetens	underskrift av den operativa myndigheten
.....
datum	namn på den operativa myndighetens	underskrift av den behöriga personen

Din kundtjänst:..... - Jag är inte så bra på det här.

Installerare:

Vänligen returnera detta häfte till litteraturen
och ge till hissägare/operatör.

Tack

***Utbildade operatörer och regelbundet underhåll säkerställer
tillfredsställande prestanda för din Rotary Lift.***

**Kontakta närmaste auktoriserade distributör av Rotary delar för originaldelar
för Rotary delar. Se Litteraturpaket för uppdelning av delar.**

Revision (på europeiska)	Dåt	Change (s) Tillverkad

Världshögkvarteret:

Rotary Lift

A **DOVER** COMPANY

2700 Lanier-enhet
Madison, Indiana USA
Telefon: 1.800.445.5438
Telefon: 1.812.273.1622
Fax: 1.800.578.5438
Fax: 1.812.273.6502
userlink@rotarylift.com
www.rotarylift.com

Tyskland:

(Europeiskt huvudkontor)

BlitzRotary GmbH

Bräunlingen
Telefon: +49.0771.9233.0
Fax: +49.0771.9233.99
europe@rotarylift.com

Kanada:

(Regional försäljning Offi ce)

Rotary Lift Kanada

Mississauga, Ontario
Telefon: 888.256.4195
Telefon: 905.812.9920
Fax: 905.812.9719
canada@rotarylift.com

Storbritannien:

(Regional försäljning Offi ce)

Rotary Lift (UK) LTD.

Halstead, Storbritannien
Telefon: +44.178.747.7711
Fax: +44.178.747.7720
sales@rotarylift.idps.co.uk

Austral-Asien:

(Regional försäljning Offi ce)

Rotary Lift Austral/Asien

Petaling Jaya, Malaysia
Telefon: +60.3.7660.0285
Fax: +60.3.7660.0289
rlim@rotarylift.com

